

# DOCUMENT RESUME

ED 151 003

IR 005 705

AUTHOR Flower, Clara K.  
 TITLE How to Find Out in: German.  
 INSTITUTION Maine Univ., Orono. Raymond H. Folger Library.  
 PUB DATE 75  
 NOTE 12p.

EDRS-PRICE MF-\$0.83 HC-\$1.67 Plus Postage.  
 DESCRIPTORS Bibliographies; \*German; \*German Literature; \*Library Collections; Library Materials; \*Reference Materials; \*University Libraries

## ABSTRACT

This library handbook is an informal guide for the student studying the German language and literature. It lists reference materials basic to general research and gives their locations in the Folger Library at the University of Maine. Reference works for study of the language include (1) dictionaries and encyclopedias, (2) histories of the language, and (3) style manuals. Materials relating to the literature include (1) guides and bibliographies, (2) histories of the literature, and (3) bibliographical dictionaries. Some entries are briefly annotated. (Author/AWP)

\*\*\*\*\*  
 \* Reproductions supplied by EDRS are the best that can be made \*  
 \* from the original document. \*  
 \*\*\*\*\*

ED151003

# How to find out

in GERMAN

U.S. DEPARTMENT OF HEALTH,  
EDUCATION & WELFARE  
NATIONAL INSTITUTE OF  
EDUCATION

THIS DOCUMENT HAS BEEN REPRODUCED EXACTLY AS RECEIVED FROM THE PERSON OR ORGANIZATION ORIGINATING IT. POINTS OF VIEW OR OPINIONS STATED DO NOT NECESSARILY REPRESENT OFFICIAL NATIONAL INSTITUTE OF EDUCATION POSITION OR POLICY.



"PERMISSION TO REPRODUCE THIS  
MATERIAL HAS BEEN GRANTED BY

Clara K. Flower

TO THE EDUCATIONAL RESOURCES  
INFORMATION CENTER (ERIC) AND  
USERS OF THE ERIC SYSTEM."

2

I 2005705X

GERMAN

COVER: The symbol on the cover represents the eagle of Germany

Compiled by the Reference Department  
Clara K. Flower

1975

3

## THE CARD CATALOG

A note on using the card catalog:

To simplify use of the card catalog when looking for a particular subject use:

Library of Congress. Subject Headings.

Lists correct subject headings and gives alternatives or related headings. Extremely valuable tool. Eliminates searching in too broad or dead-end areas. (Located at the Circulation or Reference Desks)

This library guide is an informal handbook for the student of German language and literature. It lists some of the more useful materials and reference works basic to general research and gives their locations in the Fogler Library.

## CLASSIFICATION SYSTEMS

### DEWEY

430 Germanic languages  
432 Etymology  
433 Dictionaries  
435 Grammar  
437 Nonstandard German  
438 Standard German usage

830 German literature  
831 Poetry  
832 Drama  
833 Fiction  
834 Essays  
835 Speeches  
836 Letters  
837 Satire and humor  
838 Miscellany

### LIBRARY OF CONGRESS

PD German languages

PD 1001-1350 Old Germanic dialects

PF West Germanic (or Teutonic) languages

PF 3001-5999 German

PF 3001-3693 German language

PF 3097-3400 Grammar

PF 3571-3599 Etymology

PF 3620-3693 Dictionaries

PF 3801-3991 Old High German

PF 3992-4000 Old Saxon

PF 4043-4350 Middle High German

PF 4501-4596 Early Modern German

PF 5000-5999 German Dialects

PT German literature

PT 1-951 History and criticism

PT 1100-1485 Collections

PT 1501-4899 Individual authors

## TABLE OF CONTENTS

### GERMAN LANGUAGE

Dictionaries, Encyclopedia ..... 1, 2

History-Language ..... 2

Style Manuals ..... 3

### GERMAN LITERATURE

Guides and Bibliographies ..... 3, 4

History-Literature ..... 4, 5

Individual Authors and  
Biographical Dictionaries ..... 6

Periodicals ..... 6

## GERMAN LANGUAGE

### DICTIONARIES, ENCYCLOPEDIAS

Only a few of the many dictionaries are listed; these are some of the more useful ones.

Ref Brockhaus Enzyklopädie in 20 Bänden.  
AE 17th ed. of Der grosse Brockhaus.  
27 1966-74. 20v. The standard German  
G672 encyclopedia. Short articles on small subjects, many illustrations, bibliographies. The 16th ed. (Ref AE 27 G67) is still useful.

Ref Farrell, Ralph B. Dictionary of German  
PF Synonyms. 2nd ed. 1971.  
3591  
F37  
1971

Ref Grimm, Jacob and Grimm, Wilhelm.  
PF Deutsches Wörterbuch. 1854-1960, 1965.  
3625 "The great dictionary of the German  
G7 & language" - Compiled on historical  
G72 principles, with literary examples.

Ref The New Cassell's German Dictionary.  
PF German/English, English/German. 1962.  
3640 Reflects current usage, including words  
B45 in science, economics, technology, etc.  
c.1-Ref.Desk A very useful bilingual dictionary.  
c.2-Shelf

Ref Harrap's Standard German and English  
PF Dictionary. ed. by Trevor Jones.  
3640 1963. German-English, 3v. (A-R)  
H3 Scholarly; includes scientific terms; gives examples of usage.

Ref Langenscheidt's New Muret-Sanders  
PF Encyclopedic Dictionary of the English  
3640 and German Languages. 1962-64. 4v.  
L257 An outstanding bilingual dictionary.

## DICTIONARIES, ENCYCLOPEDIA (Continued)

Ref Wildhagen, Karl. The New Wildhagen  
PF German Dictionary. German/English,  
3640 English/German. 1965. Has lists  
W546 of abbreviations, proper names,  
tables, section on grammar. A well-  
edited desk-size dictionary.

## HISTORY-LANGUAGE

PF Bach, Adolf. Geschichte der deutschen  
3075 Sprache. 9th ed. Heidelberg, Quelle  
B25 and Meyer, 1970. 534p.  
1970

PF Moser, Hugo. Annalen der deutschen  
3075 Sprache von den Anfängen bis zur  
M59 Genenwart. 3rd ed. Stuttgart,  
1968 Metzler, 1968. 80p. Short, scholarly.

PF Tschirch, Fritz. Geschichte der  
3075 deutschen Sprache. Berlin, Schmidt,  
T78 1966-69. 2v.

430.9 Priebisch, Robert and W.E. Collinson.  
P933c The German Language. 4th ed. London,  
Faber, 1958.

430.9 Waterman, John T. A History of the  
W312 German Language, with special reference  
to the cultural and social forces that  
shaped the standard literary language.  
Seattle, Univ. of Wash. Press, 1966.  
266p.

## STYLE MANUALS

Ref 1      The MLA style sheet. Modern Language  
Z            Assoc., 1969. "Directions for the  
253           preparation of learned articles & books."  
K73           Suggestions for spelling, numerals,  
at Ref. Desk footnotes, and bibliographies.

029.6      Bangen, Georg. Die schriftliche Form  
B224        germanistischer Arbeiten. 3rd ed.  
             Stuttgart, Sammlung Metzler, 1964.  
             A basic German style manual.

## GERMAN LITERATURE -

### GUIDES AND BIBLIOGRAPHIES

Ref        The Year's work in Modern Language  
PB        Studies. v.1, 1929/30 -  
10        A British publication in bibliographical  
Y45       essay format: subject and name indexes.

Ref        Arnold, Robert F. Allgemeine Bücherkunde  
Z        zur neueren deutschen Literaturges-  
2231     chichte. 3rd ed. 1931. A useful  
A87      small bibliography, covers both German  
1931     literature and other general reference  
          books as they relate to that subject.

Ref        Bibliographie der deutschen Literatur-  
Z        wissenschaft. v.1-8, 1945-1968.  
2234     (continued by next entry)  
E65

Ref        Bibliographie der deutschen Sprach-und  
Z        Literaturwissenschaft. v.9, 1969-  
2231     A comprehensive bibliography of Western  
B5       language materials, arranged by literary  
          period, with author and subject indexes.

Ref        Körner, Josef. Bibliographisches Hand-  
Z        buch des deutschen Schrifttums. 3rd ed.  
2231     1949. Lists books & periodical articles  
K6       from ancient times to WWII. Arranged  
1949     chronologically by period, sub-divided  
          by subject; subject & name indexes.

## GUIDES AND BIBLIOGRAPHIES (Continued)

- Z  
2235  
A2H3  
1968  
Hansel, Johannes. Bücherkunde für Germanisten. 5th ed. Berlin, Schmidt, 1968. A recommended short bibliography in German philology.
- Ref  
Z  
2235  
A2J3  
Jahresbericht für deutsche Sprache und Literatur. v.1, 1940-45, v.2, 1946-50. A comprehensive bibliography of books and periodical articles; classified arrangement with extensive indexes.
- Ref  
Z  
2230  
K862  
1968  
Kosch, Wilhelm. Deutsches Literatur-Lexikon; biographisch und bibliographisches Handbuch. 3rd ed. 1968-v.1-4, A. Filchner. Primarily a dictionary of German authors of all periods. Includes living persons; extensive bibliographies, entries on literary forms, titles, allusions; places, etc.
- Ref  
Z  
7006  
M64  
MLA International bibliography of books and articles on the modern languages and literatures. 1884- Became international in 1956; annual, subject arrangement, author index.

## HISTORY-LITERATURE

- Ref  
PT  
41  
R4  
1958  
Reallexikon der deutschen Literaturgeschichte. 2nd ed. 1958- An alphabetically arranged dictionary with articles and bibliographies or periods, types, schools, and kinds of German literature. No entries under personal names.

## HISTORY-LITERATURE (Continued)

- PT Boor, H.A.W. de and R. Newald.  
85 Geschichte der deutschen Literatur  
B65 von den Anfängen bis zur Gegenwart.  
in prep. Detailed list of German literature.  
(in progress)
- PT Introductions to German Literature.  
91 New York, Barnes & Noble, 1969-69.  
I5 v.1 - Medieval, v.2 - 16th & 17th  
centuries, v.4 - 20th century.
- Ref Frenzel, Herbert A. Daten deutscher  
PT Dichtung; chronologischer Abriss der  
103 deutschen Literaturgeschichte von den  
F72 Anfängen bis zur Gegenwart. 6th ed.  
1970. 2v. Basic arrangement is by  
broad period divisions, followed by  
authors (alphabetical) and works  
(chronological) with brief notes.
- Ref Domandi, Agnes K. Modern German  
PT Literature. 1972. History and  
401 criticism of 20th century authors;  
D6 includes bibliographies.
- 830.9 Robertson, John G. A History of  
R54b German Literature. 3rd ed. London,  
Blackwood, 1959.
- 830.9 Rose, Ernst. A History of German  
R72 Literature. New York., N.Y. Univ.  
Press. 1960.

## INDIVIDUAL AUTHORS AND BIOGRAPHICAL DICTIONARIES

Works by and about individual authors are listed under the author's name in the card catalog.

Some of the more important authors have individual bibliographies, such as the following:

Z                      Reichert, Herbert M. & Karl Schlechta.  
8628.85                International Nietzsche Bibliography.  
R4                      Chapel Hill, Univ. of N. Carolina Press.  
1968                    1968.

016.833                Vulpins, Wolfgang.    Schiller Biblio-  
Sch 33v                graphie, 1893-1958.    Weimar, Arion  
                              Verlog, 1959.

### General biographical sources include:

Ref                    Neue deutsche Biographie.  
DD                    Biographies, signed articles, biblio-  
85                    graphies (at end.

N4  
in progress

Ref                    Wer ist wer?    Das deutsche Who's Who.  
DD  
85  
W3

Z                      Hansel, Johannes.    Personalbiblio-  
1002                    graphie zur deutschen Literatur-  
H24                    geschichte. 1967. "Bibliographies  
                              of 300 writers and poets, arranged  
                              by literary periods."

## PERIODICALS

For a list of available periodicals about German language and literature, see pamphlet in periodicals room - "Journals in Foreign Languages held at Fogler Library."